

## **Weekly Zoroastrian Scripture Extract # 337: Zarathushtra shall stand at HIS Garo Demana gates hearing the echo of his prayers - Spentaa Mainyu Gatha - Yasna 50, Verses 3-4**

Hello all Tele Class friends:

In his Gathas, our own Vakhshur-e-Vakhshuraan (Prophet of Prophets) Zarathushtra asks many questions to Ahura Mazda as if talking to him one on one!

However, Ahura Mazda never replies him but Zarathushtra uses his Good Mind and figures out the answers.

**His relationship to Ahura Mazda is depicted not as Master/Slave, Father/Son, but as a friend to a friend, as a co-worker (Humkaar) of Ahura Mazda to enhance HIS Creation.**

**This fundamental aspect separates our religion from others!**

In his Gathas, many times Zarathushtra asks for help in many situations from Ahura Mazda for his followers and himself; however, he figures out what to do using his Vohu Mana (Good Mind).

In the last song of Spentaa Mainyu Gatha, Yasna 50, Zarathushtra starts with such a request for help from Ahura Mazda and figures out a way using his Vohu Mana.

We covered Yasna 50 Verses 1 – 2 in our WZSE #330 at:

<http://www.avesta.org/wzse/wzse330.pdf>

Dr. Kolsawala in his thesis states the following for this Yasna 50:

“After a lot of hardship and struggle Zarathushtra's difficulties were overcome and his mission was successful. He in thanksgiving, broke out into a prayer which uplifted his soul. He communed with Ahura Mazda to advance his cause. He wished to promote his ideal, which is a society bringing joy to the earth.”

“His emphasis was that people should become self-reliant, that in itself is a great reward. It allows people to be beneficent. Zarathushtra's prayers were reinforced by good acts which would make life on this earth renewed and modern as Ahura Mazda wishes.”

“Ali Jafarey called this Haiti a song of "progressive renovation", as it is a communion with Ahura Mazda to renovate the whole of human community in the joy bringing world.”

“The last line of this Haiti is "Haithya vareshtaam hyat vasnaa ferashotemem" which means that "true actions make life most renovated as Ahura Mazda wishes". This line is recited by all Zarathusthis when tying the Kushti - the sacred girdle as a reminder of Asho Zarathustra's determination to maintain a renovated world through continuous refreshing and modernization. The person reciting this prayer also provides a stimulation to this world and is a partner in this task.”

“Insler mentioned that this Ha is essentially a lyric to honor the Wise Lord as the Creator of truth and good thinking, the instruments of the good which alone can benefit the advancement of the human condition on earth.”

“This Ha is called "kat moi urva" and means "What should I seek as aid, O my soul". Zarathustra was then prepared to lead a Righteous life of benefit to Humanity.”

Our own late Prof. Kaikhosrov Irani, in his Introduction to his father’s Gatha Translation book states:

“Spenta Mainyu 4 [Y .50]. This is a powerful poetic expression of the Prophet's reverence for Ahura Mazda, with a feeling of conviction regarding the support he expects from Him. The Ha evinces the Prophet's sense of vindication, as well as his acceptance by Ahura Mazda. The Ha ends with a reaffirmation of the commitment to restore this existence to its ideal state envisioned in the Truth and realized by the Good Mind.”

So, today we present the next two verses of this song, Yasna 50 Verses 3 - 4:

**Zarathushtra shall stand at HIS Garo Demana gates hearing the echo of his prayers – Spentaa Mainyu Gatha – Yasna 50 - Verses 3 – 4:**

[\(Please hear the attached .mp3 file for its recitation\)](#)

**(3) Atchit ahmaai Mazdaa Ashaa anghaiti yaam hoi khshathraa  
Vohuchaa choisht Mananghaa ye-naa ashoish aojanghaa  
Varedayaetaa yaam nazdishtaam gaethaam dregvaao bakhshaiti.**

**(4) At vaao yazaai stavas Mazdaa Ahuraa hadaa ashaa  
Vahishtaachaa Mananghaa Khahathraachaa,  
Yaa isho staaonghat aa-paithi,  
Aakaao aredreng Demaaneh Garo Seraoshaaneh.**

**Zarathushtra shall stand at HIS Garo Demana gates hearing the echo of his prayers – Spentaa Mainyu Gatha – Yasna 50 - Verses 3 – 4 Translation:**

**(3) The resolute one who moved by the principles of Thy Faith  
Extends the prosperity of order to his neighbors  
And works the land the evil now hold desolate,  
Earns through Righteousness, the Blessed Recompense**

**Thy Good Mind has promised in Thy Kingdom of Heaven.**

**(4) With Truth moving my heart,  
With Best Thought inspiring my mind,  
With all the might of spiritual force within me,  
I venerate Thee, O Mazda, with songs of Thy praise!**

**And at the Last, when I shall stand at Thy gate  
I shall hear the echo of my prayers from Thy Abode of Songs.**

(The Gathas – The Hymns of Zarathushtra – by D. J. Irani – Page 46)

([www.zarathushtra.com](http://www.zarathushtra.com))

### **SPD Comments:**

1. “**Demanéh Garo**” in the above Verse 4 is translated as “the Abode or the House of Songs.” Those who are righteous, stand firmly on the path and would listen to the ardent devotees singing in the Abode of Songs, which is the Abode of Ahura. The Prophet has considered the song as the highest achievement of Bliss.
2. The word Garothmaan referring to Heaven is derived from Demaneh Garo.
3. “Through his righteousness, best thoughts and moral courage, Zarathustra received his revelations and was able to reach the Divine House of Songs. This revelation, with devotion, he shared with his followers.”
4. Many times when we remember the soul of a deceased Humdin, we say: “May his/her soul rest in Garo Demaana – The Abode of Songs.”

**May the Flame of Fellowship, Love, Charity and Respect for all burn ever eternal in our hearts so we can do HIS work with humility, diligence and eternal enthusiasm!**

**In HIS SERVICE 24/7!**

**Atha Janyaat, Yatha Aafrinaamahi! (May it be so as we wish!)**

Love and Tandoorasti, Soli